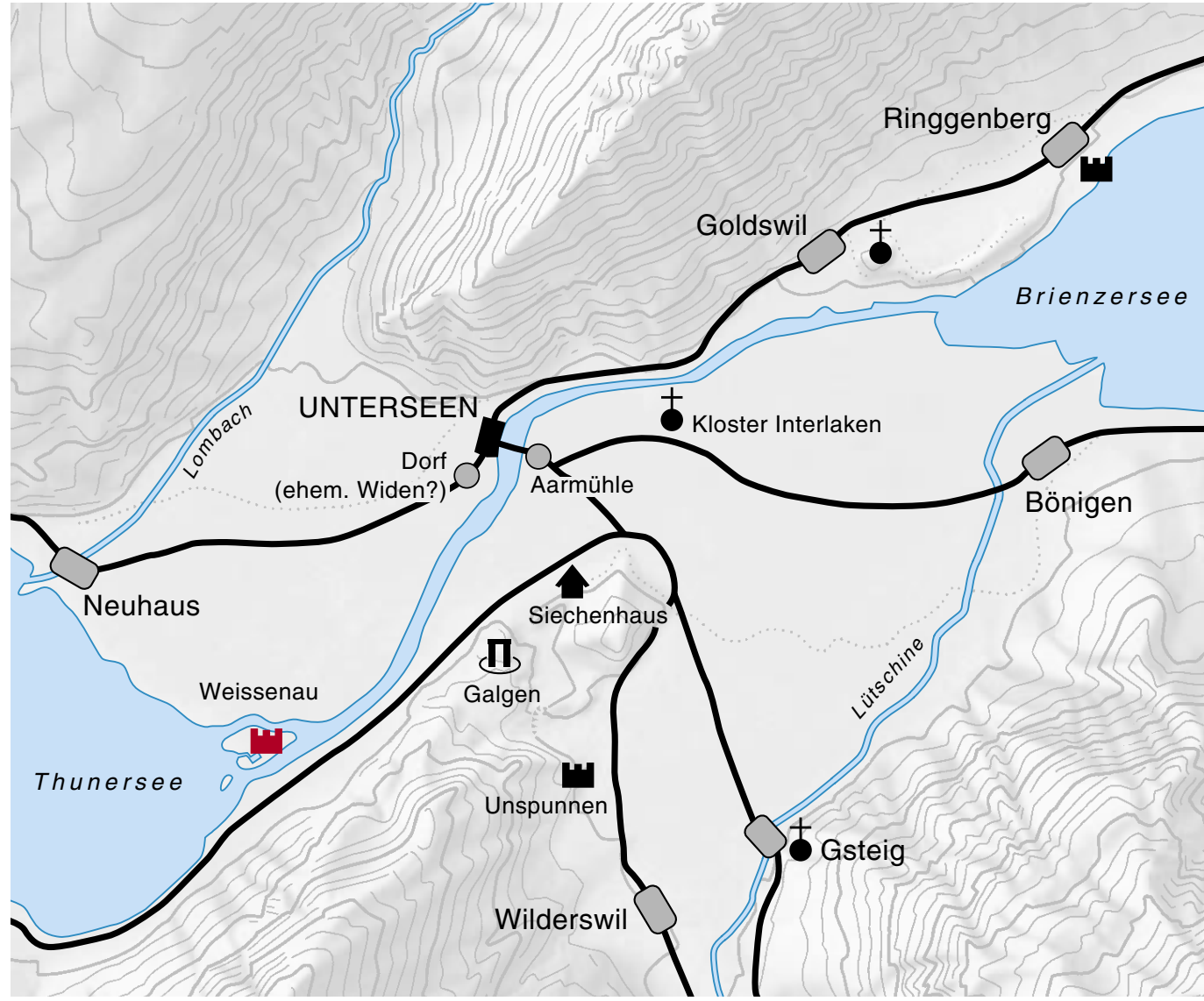


Unterseen Burgruine Weissenau



Übersichtskarte des Bödeli mit den wichtigsten archäologischen und historischen Plätzen.

General map of the "Bödeli" region with its most important archaeological and historical sites.



Ruine Weissenau von Südwesten im Jahr 1744. Links die Schiffflände Neuhaus, rechts Unterseen mit Kirchturm, dahinter ist die Kirchenruine Goldswil zu sehen. Federzeichnung in der Sammlung Ed. von Rodt, Bernisches Historisches Museum.

The Weissenau ruins seen from the southwest in the year 1744. At the left, the landing place "Neuhaus", on the right the town of Unterseen with its church steeple, in the background the ruins of the Goldswil church. Pen-and-ink drawing in the Ed. von Rodt Collection, Historical Museum Bern.

Besterhaltene und grösste Burganlage des Berner Oberlandes, errichtet als befestigter Hafen auf einer kleinen Insel im Mündungsdelta der Aare in den Thunersee.


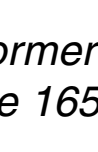


Ehemalige Reichsburg, gegründet zum Warenumlad und zur Sicherung der Verkehrsachse Richtung Alpenpässe im Auftrag des deutschen Königs. Im 13. Jahrhundert im Besitz der Freiherren von Wädenswil. 1298 erstmals schriftlich erwähnt als «castrum de wissenowe». Verlor durch die Blüte des Handels- und Marktstädtchens Unterseen (gegründet 1279) allmählich an Bedeutung. 1318 durch Herzog Leopold v. Österreich an die Herren von Weissenburg verpfändet. 1334 Verkauf ans Kloster Interlaken. Nach dessen Säkularisierung 1530 Übergang an den Stadtstaat Bern und nicht mehr unterhalten, heute im Besitz des Kantons Bern, seit 1981 unter Schutz.

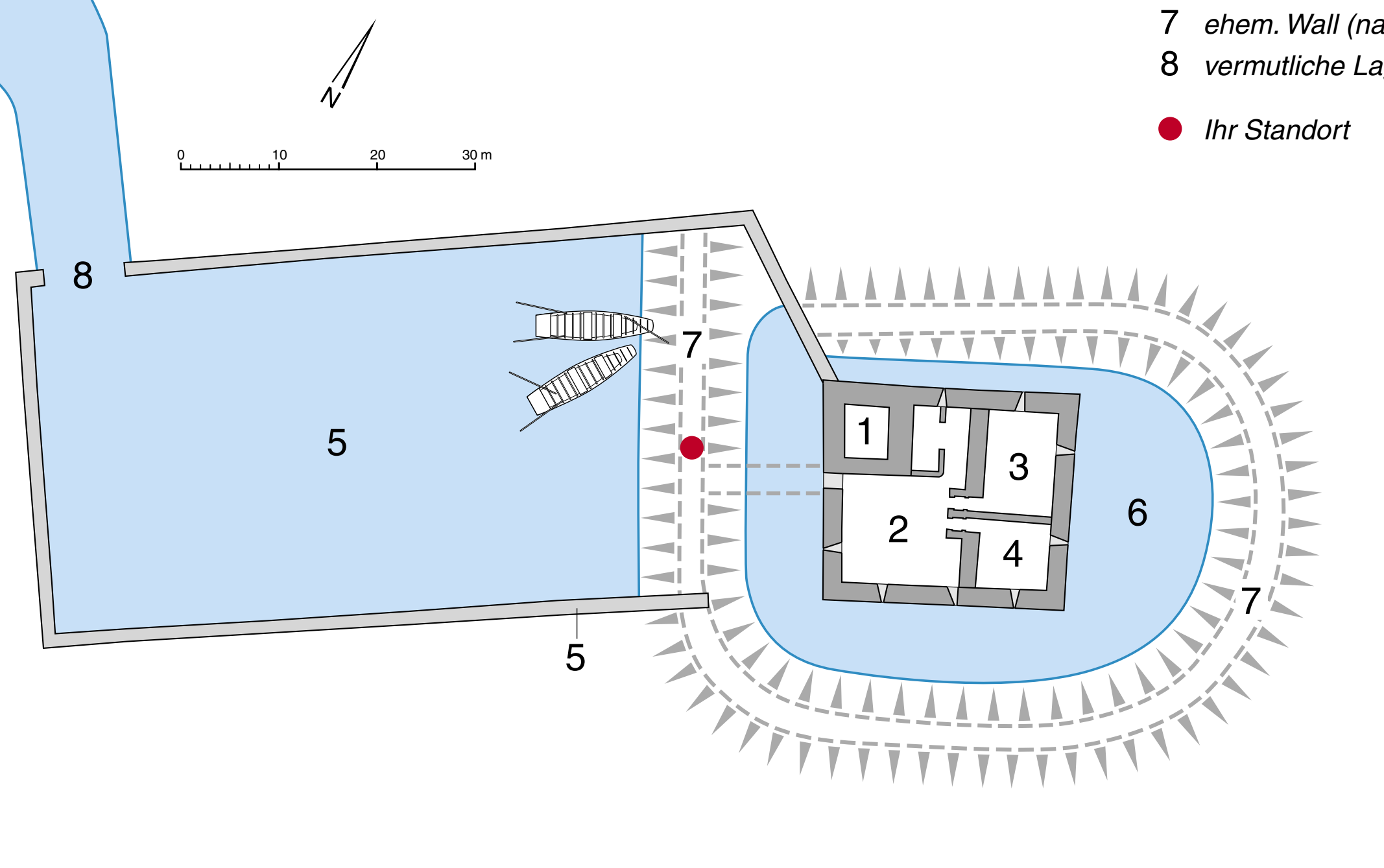
Pläne zum Ausbau 1655 und um 1700 scheiterten. Um 1893 Bau des Schiffahrtskanals und Aarekorrektur; seither ist die Weissenau mit dem Festland verbunden. 1943 Ausscheidung des Gebietes zum Naturschutzgebiet «Neuhaus-Weissenau» mit 16 Hektaren, 1964 und 1981 auf die heutige Fläche von rund 50 Hektaren erweitert. 1954/55 Freilegung und Sicherung der Ruine durch Christian Frutiger, 1957 Sondiergrabungen, 1988/89 Konservierung durch Hochbauamt und Archäologischen Dienst des Kantons Bern.

Best-preserved and biggest castle in the Bernese Oberland, built as a fortified harbour on a small island at the mouth of the Aare river delta as it enters the Lake of Thun.

Former imperial castle, designed both as a warehouse and a stronghold securing a main road through the Alps on behalf of the German king. Belongs in the 13th century to the barons of Wädenswil. First mentioned in writing in 1298 as the "castrum de wissenowe". Loosed gradually its importance to the flourishing small trading and market town of Unterseen (founded 1279). Mortgaged to the lord of Weissenburg by the Duke Leopold of Austria in 1318 and sold to the convent of Interlaken in 1334. Handed over, after the secularisation of the convent in 1530, to the State of Bern and abandoned. Belongs today to the canton of Bern and placed under protection in 1981.

Plans for extensions in 1655 and 1700 failed. About 1893 construction of the canal and correction of the River Aare; the Weissenau is no longer an island. In 1943 the 16-hectare area became a nature reserve "Neuhaus-Weissenau", extended twice in 1964 and 1981 to over 50 hectares. Rediscovery and protection measures through Christian Frutiger 1954/55, punctual excavations 1957, preservation 1988/89 by the Bernese Cantonal Building Department and the Cantonal Archaeological Service.

- | | | | |
|---|---|---|---|
|  | ehemalige Wasserflächen von See und Aare (nach Plan von 1655 und Siegfriedatlas). |  | Former position |
| 1 | Burgturm | 1 | Tower |
| 2 | Hof | 2 | Courtyard |
| 3,4 | Palas | 3,4 | Residential apartments |
| 5 | ummauerter Hafen | 5 | Fortified harbour |
| 6 | Wassergraben | 6 | Ditch |
| 7 | ehem. Wall (nach Plan von 1655) | 7 | Former rampart (according to plan 1655) |
| 8 | vermutliche Lage der Hafeneinfahrt | 8 | Probable location of the harbour entrance |
|  | Ihr Standort |  | Your position |



Situationsplan des Gebietes Weissenau. Plan oben M 1:500, unten M 1:2500.

Map of the Weissenau region. Map above scale 1:500, below scale 1:2500.

